

شهر خرس ها

فردریک بکمن

انتشارات نارنگی

سرشناسه	:	بکمن، فردریک، ۱۹۸۱ - م. Backman, Fredrik، ۱۹۸۱-
عنوان و نام پدیدآور	:	شهر خرس / فردریک بکمن؛ مترجم رضا غلامی.
مشخصات نشر	:	تهران: انتشارات نارنگی، ۱۴۰۰.
شابک	:	۹۷۸-۶۲۲-۹۸۴۲۸-۱-۲
یادداشت	:	عنوان اصلی: Bjornstad، ۲۰۱۷.
یادداشت	:	کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "Beartown: a novel" به فارسی برگردانده شده است.
عنوان دیگر	:	بیرتاون.
موضوع	:	داستان‌های سوئدی - قرن ۲۱ م. -- Swedish fiction ۲۱st century
رده بندی کنگره	:	۱۳/۹۸۷۷PT
رده بندی دیویی	:	۷۳۸/۸۳۹
شماره کتابشناسی	:	۷۶۶۹۳۹۱
ملی	:	



www.ketab.ir

شهر خرس ها

مولف : فردریک بکمن

مترجم : رضا غلامی

طرح جلد : محمدرضا سراسری

چاپ : اول ۱۴۰۰

شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه

قیمت : ۱۱۸۰۰۰ تومان

شابک : ۹۷۸۶۲۲۹۸۴۲۸۱۲

مرکز پخش : ۰۲۱۶۶۴۸۶۳۶۰ - ۰۲۱۶۶۴۸۶۳۶۷

@pubnarengi Ketabgram.com

مقدمه مترجم

فردریک بکمن نویسنده‌ای است که تاریکی را به‌خوبی می‌شناسد و همچون بسیاری از نویسندگان و ترانه‌سرایان سرزمین اسکاندیناوی، می‌داند که زمستان طولانی سرزمین‌های پوشیده از برف منشأ تاریکی نیست، بلکه سیاهی درون هم می‌تواند بسیار ژرف‌تر و عمیق‌تر از تاریکی شب‌های بی‌پایان باشد. بی‌تردید هر قدر هم به پیشرفت‌های ظاهری در سبک زندگی دل خوش کنیم، اما باز برده طبیعت رام‌نشده هستیم و شرایط جغرافیایی محل زندگی، تأثیر مستقیم بی‌روحه جمعی ساکنان هر سرزمین دارد. سرما نیز همچون آتش می‌سوزاند و مردمانی به سرسختی زمستان می‌پرورد، همان مردمی که ساکنان بیرتاون هستند و خرسی سرکش در درون دارند.

جادوی قلم رنالیست بکمن، فقط در تاریک‌نگاری او نیست؛ بلکه به نظر می‌رسد علی‌رغم جوان بودن، زندگی را به‌درستی و در تمامیت خود تجربه کرده است، زیرا در واقعیت‌نگاری سوزناک او ظرافتی وجود دارد که نشان از تجربیات شخصی و دنیادیدگی اوست و یک نویسنده هر قدر توانا و ماهر باشد، نمی‌تواند تا وقتی خود چنین مسائلی را تجربه نکرده است آن‌ها را این‌گونه در قالب داستان به خواننده ارائه کند. شاید پوسته ظاهری این کتاب مربوط به ورزش هاکی و تعامل مردم در یک شهر کوچک جنگلی باشد؛ اما بکمن با مهارتی مثال‌زدنی داستان را لایه‌لایه از هم باز می‌کند و فراز و نشیب‌های جامعه انسانی را پیش چشم خواننده به تصویر می‌کشد و به‌خوبی

می‌داند قدرت اتحادبخش نفرت بیشتر از عشق است، زیرا عشق چیزهای زیادی می‌طلبد، اما نفرت بسیار ساده است.

هنگامی که پای عمل برسد، معلوم می‌شود سراغ غرایز چندین هزارساله‌مان می‌رویم و شکار می‌شویم یا شکارچی، یا همچون قهرمان جوان کتاب، راه سوم را انتخاب می‌کنیم.

داستان‌پردازی و تصویرسازی بکمن مثال‌زدنی است و با این‌که در طول داستان و حتی تا آخرین صفحات شخصیت‌های جدیدی را به خواننده معرفی می‌کند، اما این کار را با چنان انسجامی انجام می‌دهد که خواننده تصویری یکپارچه از تمام جزئیات دارد. بیرتاون داستان تقابل عشق و نفرت نیست، گزینش راه سوم است و این دیدگاه سوم در قلم نویسنده به‌خوبی آشکار است، زیرا انسان‌ها را ورای مرد و زن بودن می‌بیند و با این‌که اتفاق سرنوشت‌ساز داستان در نگاه اول همان کلیشه همیشگی تقابل دو جنس به نظر می‌رسد، اما او با درک کامل ظرایف روان‌شناختی زن و مرد آن را به سرانجامی شایسته می‌رساند.

سرسخت‌ترین و وحشی‌ترین خرس‌ها را نیز می‌توان از پا درآورد، اگر سلاحی مناسب در دست داشت...

